Porównanie tłumaczeń I Piotra 4:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | każdy tak jak otrzymał dar łaski ku sobie nim służąc jako dobrzy zarządcy różnorodnej łaski Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Każdy niech usługuje innym tym darem\* łaski, który otrzymał, jak dobry zarządca\*\* \*\*\* różnorodnej\*\*\*\* łaski\*\*\*\*\* Boga.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | każdy tak jak otrzymał dar, względem jedni drugich nim służąc, jako piękni szafarze rozmaitej łaski Boga.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | każdy tak, jak otrzymał dar łaski ku sobie nim służąc jako dobrzy zarządcy różnorodnej łaski Boga |

1. 1) <x>470 25:14-15</x>; <x>520 12:6-8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W gr. lm : καλοὶ οἰκονόμοι. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 12:42</x>; <x>530 4:1-2</x>; <x>630 1:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) różnorodnej, ποικίλης, l. wielobarwnej. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>520 12:3</x>; <x>560 4:7</x> [↑](#footnote-ref-6)